Vol 2 No, 303
(1) Fliday July 17, 1908
Entered at Vancouver,B.C, P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十一年七月十七日
第三百三號（金曜日）
御照小六月十九日（加奈陀郵政院認可）

大陸日報

時論

新外相と前外相(中)

熟ら林　小村二外交家の身上を顧るに、日清戰爭前林が外務次官として敎陸奥宗光の幕下ふ立もし時は、實に小村は公使官の一書記官として北京に在りしなり、當時巢等は世の人士よりして果して如何の注目、如何の評言を加へられつゝありしや、小村が之より前外務省の飜譯課に在りし日は、グズ飜譯官の評を受け、同じく林が外務の一書記官たりし時は唯だベンザムの『刑法論綱』の譯者として聞へたりしのみ、グズ飜譯官と刑法論綱の記者とが少しく進歩發達して以て次官となり、公使館書記官となりしに過ぎず、今日も名譽も非ふ存したるには非らざりき。

然らば巢等が外交家として今日の隆名を馳するふ至りし所以は、果して那邊ふ存するかと曾ふに實に日清戰爭當時ふ於ける巢等の腕前振りなりとす、惟ふに日清戰爭は巢等が外交家としての一の試金石ふてありける也、試みに想へ、今此ふ金塊あり、試金石ありとせんも兩者をして接觸せしむるの或る機會を與へざれば、あたら金塊も亮礫と同一視されては漁夫の泥足に蹂躙さるゝ事あり、而して巢等を金塊に比せんか、即ち日清戰爭は試金石なり、兩者よく接觸し得る事となりて有ゆる方面に自家獨特の外交的手腕を發揮し、陸離たる光彩を放ち得たる巢等の、度び貴の高貴なる金塊として知らるゝや一躍して公使となり、大使となり、外務大臣となりて今日の名望と地位とを有するに至りしなり、若し夫れ巢等をして此の試金石ふ觸れしむるの機會を與へたる好漢は誰れぞ、是れ實に時の外務大臣にして陳腕の聲、內外ふ洽かりし敎陸奥伯なりとす、吾人をして其の當時の消息を今少しく詳細に語らしめよ。

日清の國交將に斷絕せんとする際、北京に於ける外交上の危機は一に繫りて、駐在公使の双肩にありき、而かも當時公使は歸朝して不在なり、獨身短艇の一書記官實に其の代理公使として、折衝少しも過る事なく、陸奥伯得意の外交的手腕に依る、朝廷の獨立を承認せざる能はざるべき例のジレンマ的通告を遺憾なく提出し、清國政府をして恐怖戰慄せしめたる、是れ陸奥伯の功妙なる外交的手腕に依るべきも亦た一書記官たる代理公使の膽氣才略に因るものなくんばあらず、其の一書記官とは果して誰ぞ、是れ即ち新外相たる小村伯其人なりし也、更に穩つて當時の外務省を見んか、日清役の方に進むに及んで、大本營を廣島ふ移され陸奥伯病軀を以て大本營に從ふ事となり、本省ふは次官を殘して省務を統理せしむ、而かも本省の事務を見て大臣をして後顧の憂なからしめたるのみならず、樞機に參して獻替其の宜しきに適ひたる好漢は、即ち前の外相たる林伯其人なりとす、蓋し巢等にして能く其の功を遂げ得たるは、確に才能の卓拔せるものあるが故なりと雖も、亦た陸奥伯が深く信じて任する處ありたれば也、內に厥する才能の金塊を試金石に觸れしめたる陸奥伯あれば也、實ふ巢れ等の今日あるは外交界の大舞臺に登せたる偉人明知の致せし處と謂はざるべからず、隨つて巢等に過あるは先人不明の結果と謂ふべきか、嗚呼先人果して不明なりしか、偉人果して人材を見たりや、林、小村共に外交の失敗談を殘す、夫れ千古拭ふべからざる失敗とすべきか、再び失敗の經歷を繰返すべき、無能にして有害なる外交家とすべきか夫れ果して然るか、然らば自から故伯に累を及ぼすの虞れなき能はず、吾人更に逃ぶる處あらんとすべて船房に入る

加奈陀の總選擧

加奈陀議會の總選擧は今秋を以て行はるべしとの說、愈々確實たらんとするものゝ如し、運動屋の暗闘又た暗闘は、好ましからぬ消息を各方面より齎らす事ならんが吾人の特に憂慮の念に驅らるゝは排斥派の敵心を買はんが爲めふ野心政治家の執らんとする陋劣なる手段と方法と是れ也、兎角撰擧期は物騷千万、注意を要す。

デ黨政綱ご日本

米國民主黨の政綱中ふ東洋人排斥の一項あるは、正しく日本を目指したるものなりと看取し、是れ日米條約に違反すべき者にして、又た國際間の禮讓を無視せる者なりとし、日本は大に不憑の色をなせりとは寧ろ當然の數ゞ謂ふべし、然るに朝野の論客の中には、是れデ黨が勞働界に勢力を竟めんが爲め姑く藉りたる方便に過ぎずして決してデ黨の眞意ふ出でたる者に非らずと極力辨解ふ努め居るものありと、又た以て日本人の誠意據り知し得べきのみ、デ黨員たるもの自から慚づる處なきや、夫れ眞になきや。

雜錄

北航日記（一）

すみ夫

六月廿五日（曇）長き旅程にも非らざれば素より準備などある筈なく、一葛一裘の身、携へたるは唯だ海圖とスートケースあるのみ、蒼然たる暮色將に娑拉土灣を蔽はむとする八時半、社長山崎、記者芳外、波泊並に稔村、柏木の諸氏に送られ、エバンス棧橋繫留中なる汽船ベンチユアー號に乘船す、九時出帆の豫定なりしも積荷の爲め十一時迄延期せりと聞き乃ち上陸して五氏と共に某料亭に入り酒肴を命じて快談に時を移す事一點鐘、十時半再び五氏に送られ歸船す、疎鼓假仰、船夫激越積荷急なれどゝ猶ほ未だ容易に出帆の樣も見へざれば、諸氏餞郎を禮するの篤きを謝し、握手別辭を述む、夜は蘇國人三名と雜談し十時半就寢す。

廿六日（曇）咆哮たる汽笛に倏忽ち夢を破られ惘然として船房を離るれば、濛雨霏霏として甲板を洗ひ、船夫纜を解くふ忙はし、豫定時間を後るゝ事既に八時間、漸く午前七時と云ふに船は出帆せり、洗面朝食に暫きて靜かに船窓より海上を瞰へば、獅子頭の嶮蜂巒然として遙に暗雲の間ふ聳立するあるを見るのみ、四望暗憺として不快の念禁ずる能はず、乃ち船房ふ蟄跼して雜誌を讀む、正午船武爾通峽に入るに及んで空漸く霽れたり、施々として甲板に出づれば適沙多、羅須計地島の連蜂は、半腰一帶白雲を纏ふて聳へ、土民の住屋兩岸の諸所に散在す、七時初めて半爾河ふ寄港し間もなく讓音須頓海峽に入り船島嶼の間を縫ふて進む、夜は蘇國人三名と雜談し十時半就寢す。

片々

▼英國　新專賣法の制定以來收入既ふ一億五千弗に達すと是ふ依て米獨二國の打擊益盛ふして三千港埠頭を更に東西に擴張して三千呎と爲し沿岸第一を誇るは盛哉

▼加奈陀總選擧日定未だ當局何等の發表をせざるも收穫時期後即ち九月末か十月初の活躍は觀物

▼黑人を化して白人と爲すの奇法カツト博士に由り發明さる晩で早速試用するは先青年紳士連

▼漁業法規の管轄中央政府にあるか州廳なるかは活問題土曜日の裁判を手始として同胞注視せよ

▼第二水峽の鐵橋二十万弗の補助金は先ゞ成功架設費全體五十万弗竣工せば晩市の面目一變せん

▲去年の今日▼

▲山本大將來晩せざる事となり夜國民學校に歡迎相談會を開いて其方法を協議す

THE NIPPON TRUST COMPANY, LIMITED
362 Powell St., Vancouver, B. C.

一般銀行業務　各種預金　利息は高し
貸付割引　送金取立　敏速にして確實なり　利息は安し

▲テーラー金庫販賣代理店
本社は世界にて有名なる加奈陀トロント市ゼー、ゼー、テーラー金庫製造所の販賣代理店を委托されあれば大小各種の金庫
月賦拂金五弗以上の相談に應じ可申候

▲ドミニオン火災保險會社代理店
本社は有名なるドミニオン火災保險會社の代理店を委托されあれば家屋家財何部みても火災保險の御依賴ふ應ず電話にて御申越しあれは社員即刻參上す

晩香坡パウエル街三六二（電話　五一七）（郵函　一二七）
日本信托株式會社

日加銀行
執務時間　午前九時ヨリ午後七時迄　土曜日午後九時迄
商事受托　The Japan & Canada Trust Savings Co
鹽鮭　鹽鱒　依托販賣　加奈太バンクー　當座預金　貸附　日貨兩替
米穀　麥粉　木材買附　バ市パウエル街　定期預金　荷爲替　貯金　チエック引換
338 Powell Str Phone 133　取締役　田村新吉　Vancouver, B.C. P.O. Box 150

古より明眸皓齒の形容詞有り齒の白きは由來美人の重要條件に御座候齒の灰色又は黃色に染みたるは啻ふ外觀の醜しきのみならず實に不潔不攝生を表白する看板に候不潔なる齒は外人に不快の感を與ふるのみならず有らゆる病菌の附着を歡迎すれば人には嫌はれ病ふは好かる、基なりご丸善商店も申居り候
完全ふ齒牙を淸潔ふし且つ美しくせんこせば天下諸君の日常御愛用ライオン齒磨粉を措て他ふ良品を見ず從來本店並びふ他店ふては一箱五仙宛にて販賣致し居り候處今回日本より大々的に新荷到着したるを以て此際一千二百個ふ限り四個十仙の割ふて大賣出し致し候ふ付續々御用命の程を希望仕り候、

バウエル街二四四
飯山商會
（電話　二八九一）（郵函　二七一）

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD
Vancouver, Victoria and Yokohama

廣告

☆シー　☆ピー　鐵道工夫　供給
☆ギャング　☆增員　至急募集

晩香坡市ペンダー街九四四
日加用達株式會社
（電話八三九……郵函　七三六）

電報

◉英國海軍大演習
（十六日倫敦發）

無線電信を以て陸地より戰闘を指揮しての海戰上の經驗をば今日英國は試みたり北海に於て演習中の戰艦は總數三百以上に達し各艦の逃退動作は一々當事の軍司令部より無線電信にて命令を下さるゝなり恰も地圖の上ふ駒を配置する如き方法に依るものふて此法は實戰に際んで提督が命令を下すよりも有効なり戰爭の實地を目擊して與ふるゝ如きこと無ければなり軍司令部にて戰爭を指揮したる人々は敢て此法の結果に就て批評を加へず單ふ滿足なりとの言を發したるのみなりき

◉武氏と黨員
（十六日フェアビュー發）

ブライアンは本日デ黨に屬する大實業家六名ふ招待狀を發して次週に協圖されんことを請求したり而して若し次週に之を遂行し得ずば本月二十五日ふ市俄古にて會見せんことを求めたり六名の實業家とは何れも政治家として有名の人々ふして又武氏は二十五日にはナショナル、コンミッテーの下席委員の集會あるなり猶本日或る信ずべき筋より聞く所ふ由れば武氏は選擧準備の間東部全體ふ渉りて氏が有名なる演說旅行を爲すべく又た黨勢の上に疑ひを存する地方は總て各州の主なる都市の間を歷遊すべしとなり

◉西班牙の新海軍
（十六日マドリッド發）

西班牙新海軍建造の請負は自國の造船業者に委ねらるべき旨本日發表されたり合衆國との戰爭に由ての拙劣を恢復すべき此の新海軍は三隻の甲巡洋艦より成り各々一萬五千噸此他に三百五十噸の水雷驅逐艦三隻と百噸の水雷艇二十四隻及び八百噸の砲艦四隻より成立するなり而して完成期限七年にしてフェーロル及びカルタヂナに於て建造の筈なり

◉エムプレス、オブ、アイヤランド號
（十六日加哇發）

十九時間にして本日十一時二十分當地に到着したり乘客中ロバーツ卿、ノーフヲルク公、ロバット卿、ビー、シー副知事ヂエームス、ダンズメア氏及び其他知名の士ありき同船は午後九時より十時までの間にクベックに着すべし

◉軍艦出航の命令
（十六日ポートランド發）

華盛頓よりオレゴニアンに達したる特報に由れば米國軍艦ヴイックスバーグ號及びウインストン號は太平洋岸を發してホーンを廻りてホンデユラスに向ふべき旨軍務省より命令出でたりとの事にして二艦とも目下桑港にあり何等の勤務にも服し居らず一ケ月以內に一萬四千浬の航程に上るべく此の出動の原因はホンデユラスの不穩にあるのみならず一面政友會が衆議院に過半數を制したるを幸ひ貴族院の形勢を見て成るべく來る二十五議會に右兩案を提出する方針なり

◉最速驅逐艇
（十六日倫敦發）

水雷驅逐艇スイフト號は世界に最も速き船なるべしと稱せらる此は水雷驅逐艇の驅逐艇として目せらるゝ程にしてクライドふて近頃進水式を爲し試運轉の際にも確に一時間四十節の速力を出し得べしとの豫想を得たり

日本近信

◉本黨と犬養氏
（十六日フェアリング發）

遞政本黨は自から中堅となりて野黨聯合を脚色しつゝある一方に大石、犬養兩氏の關係上黨內不和の事情あるやふ傳へらるゝが今其內情を聞くに同黨は大隈伯と絶縁以來大石、犬養兩氏を中心として寬大なれば偏狹ふ流れんとする犬養氏よりも脫黨として其處分を斷行せしめんとするなるが尙其取締を嚴ふせんとて已に去る一月中施行規則に於て生徒の出席常ならざるものふ對しては退學せしむる等の條項を追加したるに實際に於ては尙之を看過ふはあらざるも兎角茶を容るゝの形跡なきにあらず今回の在野黨聯合運動についても反對を挾み又同黨新代議士會に於ても本部の方針と相反せる一種の軍備擴張論を唱へ政務調查會にケチをつけたるなど旁々同氏を喜ばざるもの多く現に政務調查會長には當初同氏を推さんとの內議ありしに拘はらず遂に同氏を排して加藤氏を推すことゝなりさればこそ氏も昨今は大に煩悶の裡にあるもさりとて毛嫌ひ多き氏の事なれば本黨を脫して他派に投ずる意思はなく殊ふ氏は政治上の大勢を見るに敏なれば在野黨の聯合に反對しながら二十一日の各派領首會ふ出席してるが今後も本黨の計畫が政治界の大勢と背馳せざる限りは本黨の方針に附隨すべく同黨內に於ても同氏が本黨との關係及び境遇を自覺し參謀總長として大石氏と融和して同氏を輔佐するに至ちんことを希望するもの多しといふ

◉私立學校取締勵行
文部省にては私立學校取締勵行ふ關し目下討議中なるが元來私立學校殊に中學校の中には營利を目的とする結果徒らに徵兵忌避等其他の不良學生を在籍せしむるもの尠からず尤も此等にして證跡の擧りしものに對しては忌憚なく徵兵猶豫の特典を梳奪して認可を取り消し居り現に東京市にては私立東京中學校其他二三校に對して其處分を斷行せし次第な

シアトル倶樂部
支社（メーナード街東郷旅館内
電話エル五一七八
主任 山田鈍牛

鈍牛漫筆（七）

▲亡國の水

鍵日子は亡國の弊及び亡國の音なるものを草し盡きたるが今又た亡國の水なるものを發見せり抑も亡國の水とは如何なるものぞ敢て海嘯ふも非ず巣た又洪水にもあらずして小瓶に入つたるものにて其價僅かふ金五十仙然れ共此水が終には大日本帝國を滅亡せしめんとす聞說東都ふ在る學生間には或は此水を用ひ或は煎物を施こして女學生の一幣を購はんとする所落學生多しと而かも此弊風は今日太平洋上ふ横ざり當市ふまで吹込み來り在留青年者流を脆化し彼等をしてウエートレスの婢を買ひ娼婦の機嫌を取り中には破倫の行爲を敢てせしむるものあらんとす危險なる哉アヂナイ哉斯くして此風一般ふ傳播し感染せば夫れこそ亡國の端緒なり滅亡に近つける第一階梯なり故に予は此水の如き物に對しては斷然ボイコットを決行せんとす而して此水とは果して何ぞ曰く美顔水即ち之れ

▲國民の文學

日本人會附屬小學校を改稱して國語學校とすと云ふ議案に對し端なくも議論は沸騰せり原案維持者は說明して曰く予ふ此文字を撰びしは普人外國に在る者が妄りに日本的文字を學校に附するは徒らに外人の感情を害するものなれば殊更に之を避け單に國語學校之を英譯してランゲエージ、スクールとしたるなりと難する者は曰く學校なる文字大に不可なり故に之を何學校或は何舍かふ變更すべしと爭ふも其性質に於ては固より學校なりスクールなり是等の議論は探るに足らずと雖も原案維持者は何が故ふ斯かく外人の感情云々を憂慮するか吾人大和民族が海外に在つて其子弟を教育薫陶するに於て日本的思想を涵養するに於て武士的精神を鼓吹するに於て其校舍ふ附するに日本國民學校の名稱を以てする素より之れ至當の事にして何の不可か之れあらん然るふ彼論者の如く外人の歡心を買はんが爲め心にもなき阿諛的文字を撰ぶは果して後進の子弟を誘導する先進諸子の爲すべき事か兎角日本人は外人ふ對し遠慮勝ちと雖も苟くも教育の大任に當れるものにして尚は且つ此心あり此心は延いて彼等第二の國民に移るべし嗚呼此心あつて而して現今の日米通商航海條約あり斷然此心を撤回するに非ずんば帝國の威信は到底發揚せざるなり此心を除却するに非ずんば堂堂なる國民を養成する能はざるなり

廣告

室内清潔　眺望佳良
取扱親切
東郷ホテル
日本行汽船切符取次
メーナード街三〇九
電話インデ一二三三　紀留作次吉

移轉
食料品一切
道具一切
陶磁器類
刀劍類
宇治銘茶各種
内外
日本人大工道具
田中出造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P.O. Box 96 Steveston B. C
ガスリン船、漁船、其他一切の小舟製造致し候
ステブストン郵函九六

電話二四二六
バウエル街三五八
我屋旅館第一、第二號室
醫士 木下德太郎
（郵函……四五〇）

▲賣り馬▼
大小種々の賣馬有之候代金支拂は多望みに依り月拂にて宜しく候
商品、手荷物及家具類の運送受負致候
上等石炭賣捌
トン七弗五十仙にて御一報次第御届け可申候
東ベンダ街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
でんわ四〇五、六〇五

日本御料理
支那御料理
場所は日本街の中心ふして支那料理はた馴染の杏花樓より料理人を傭入れ精々大勉強仕り候へば不相變御引立の程願上候
バウエル街四一九
琵琶湖亭

移轉廣告
今般左記ふ轉居す
晩市ゴーア街一二〇
花月樓上（郵函二〇）
浅野五明

御葬儀は便利に叮嚀に親切に安く大勉強致し候
（ステングス街五六（電話二二九）
センターエンハナ
支配人 チエー、ヒチグレッグ
56 Hastings St. Vancouver B.C

時計販賣並に修繕
晩香坡市バウエル街
三百〇壹番
松林時計店

富士山旅館
當館は室内清潔にして取扱方叮寧に御座候客室は上、中、下三等の區別有之候
晩市バウエル街
電話一二三五　石川勝造

筑豊館
本館の特色
室内清潔、眺望絶佳、取扱叮嚀親切
アレキサンダー街三〇〇
館主 宮崎彦市
でんわ二七二

理髪店
貸室内清潔ムールあります
玉突場
晩香坡街三百〇九
中川床

高等新築
昨冬以來新築中の處今般落成致總て準備相整ひ候間一層御愛顧の程偏ふ希上候
池田屋旅館

落成
働周旋一切無手數料親切ご叮嚀を旨ご致し候
安價ふて御相談可仕候
室貸し
晩香坡市バウエル街二百四十五
電話 一三六一
郵函 五〇五
池田屋旅館
館主 池田久次郎

小安
中村清兵衛
製造醬油特約一手販賣
精米卸小賣
並馬車運送

開業廣告
今般左記の所ふて女洋服の裁縫專門
開業仕り精々安價を以て御依賴に應じ候間續々御注文被下度候以上
ウエストミンスター街二九
鈴木定吉

鮭網、ヘリン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八「電話二四二」
E. LIPSETT 68 Water St.
イーリプセット

尋ね人
青森縣南津輕郡藤崎村住所御承知の御方は郵便先揃にて左記の處へ御通知下されたく候
バウエル街四三七（でんわ六〇）郵函五七
福井善助
鈴木商店

PHONE 2721　P.O.Box 616
Nippon Construction Co.
LIMITED
Nippon Kinyu Sha
LIMITED

▲銀行事務
銀銀
日本送金　當座預金
貸付　手形引替
貯金預金　定期預金
爲替　日本金兩替
日本金融株式會社

▲工事部
鐵道山林請負　土地
家屋賣買　通辯代書
各勞働口周旋　生命火災保險代理
日本工事株式會社
晩香坡市バウエル街二七
（電話二七二一……郵函六一六）

田中洋服裁縫店

ウエストミンスター街二三五

男女洋服御注文の御方は當分大割引を以て調製仕候
猶景物さして美麗特種の燒寸入を進呈す
（電話 二四八八）

田中洋服裁縫店

金壹万弗貸付周旋
明治十七年内務省免許
産婆開業……娘娘の御婦人には產婆の必要は申すも迄もありませず產婆の資格は多年の經驗と研究と親切と叮嚀との四つであらうと信じます
ウエストミンスター街
二二七大河原内
電話三八一
大澤モトエ

各種勞働口周旋
汽車汽船萬事親切を旨とし御便利に相計り可申候
晩市バウエル街二三六
館主 林半右衛門
林旅館
Hotel Hayashi.
236 Powell st. Vancouver, B. C

葬式一切取扱
ヘスティングス町二九
グリーンエンドシムプソン
GREENE & SIMPSON
Phone 340
19 Hastings St. W. Cor.
葬儀社

馬及馬車の賣物あり御方は至急御申込被下度候
ウエストミンスター三三二
食料品販賣商
電話 A一八八九
ますや

J. KORENAGA
15 Cordova St., E. Vancouver, B. C.
▲委托販賣　▲廻漕業
商品 日本玄白米　鹹魚類　日本製鮭網　各國食鹽　日本食料品
課目
共他何品に依らず御注文に應じ御進す
商業部

▲定期預金　年利三歩
▲當座預金　確實取扱
▲日本送金　銀行送金郵便送金
▲日貨兩換　共御便利に應ず
晩香坡市東カドバ街一五
輸出入商
是永壽吉
（郵函六二九）
（電話二二八四八（自宅））
預金部

元新谷玉場の跡へ今度室内及玉臺等一切新調致し新たに
玉場
開業仕候間陸續御光來被下度候
マーケット街
玉場開業
杉山

開業廣告
今般左記の所にて洗濯業を相始め迅速叮嚀を以て勉強致し候間續々御用仰付け下され度奉願上候
東ヘスティング街九五六
日の出洗濯所
高橋金次
（電話エー三五三二）

晩香坡第一の日本人風呂
並に藥湯
アレキサンダー街一富士の前
五色湯

當旅館は室内清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けありツ非クトリア市フイスカード街五一六、五一八
大澤旅館
大澤林林林林之助
（電話 九六四）

談叢

何でも集（三）

天眼生

▲火傷の應急手當　指先きや手先きなどに火傷をした時はすぐと何の油でもよいから塗つてゐれば治るが顔に火傷をした時ゐは、先づ紙を濡らしてその上に炭酸曹達を澤山塗り付けて其紙を曹達を塗つた方が外側になるやうゐ貼つて置くのです、さうすれば少々位の火傷なれば決して痕は付きません　▲食あたりの應急手當　夏期をよく食當りをして、時々た腹がシクシク痛むことがあるが、さう云ふ時は其の食物を吐き出してしまふが一番です、食物を吐き出すゐは指を喉へ入れても宜しい、それでも出ない時は、ガーセ或は綺麗な白木綿を細く切つてそれを湯と一所に半分程飲み、その端を指で持て居て引き出すのです、さうすると大抵は吐ける、吐いてしまつたら生玉子を一つ二つ呑み、それから醫者にかゝるのです、そうすれば決して大した病氣にはなりません　▲簡易なる血止法　大きな傷はとても駄目でありますが、一寸した剃刀の先きか何かゝ當つたぐらゐの傷は白い西洋紙を燃やしまして殘つた灰を其儘傷ゐ附けるのですそうすると直ぐ止まります　來品では「ベルペットスキンソープ」「クトル、ルーダ石鹸」「キウチキウダー石鹸」等最も宜しいでせう（完）

▲背の低い嗽は此圖に連れて來ると國事になると云つて容間を忍むで遠慮してゐる人も有る相だが實際日本婦人の不細工な姿勢は同じ日本人の我眼でも可厭になる背の低いものに限らず在留同胞婦人は大に留意して貰ひ度いな（混血兒）▲一寸御患告迄中上候過日の某新聞に漁況の記事のため烏賊の不漁は何處です何卒教へて下さいに相違致し居候はツーピッチ上げます（物れた人）像りホメ過ぎては却つて世の信用をなくする事故成丈け事實を御報道相成度敢て御注意申上候（河より愛讀生）▲田舍から出て來て種々と面黒いものを見物したが中にも一番た土産になるのは猶で笑ふ紅葉亭の姐さんの笑顏です（田舍雞）▲此の沖で漁業に從事して居た日本人が捨な鮭取りに行つて了つたので此頃ラッカ、シタチンの高い事夥しいこれでは商賣も中々ハードです遠方へ行かずに此沖で從前の通りやつて呉れる漁夫さんは有りますまいか（料亭主人）▲某亭のルームを借りて居る或紳士は小さなボーイを抱へて可笑しな事をする女に肘鐵砲でも喰つたのかボーイを狙ふとは實ゐ怪しからぬぞ（白眼生）▲そして此の馬鹿野郎は可惜少年を抱へて夜遊びさする相だが少し考へないと鐵拳を御見舞ひ申すぞ（同生）▲日本から來たばかりの阿魔は嘴の黃い青書生を咬へ込むで巫山戯て居る相な記者さん兎耳生を遣つては如何で御座る（半聞生）▲拜啓此頃こそ漁夫とか鐵道工夫とかいふ仕事口も出で來り候へ年末より三四月に至らば無論路頭に飢ゆる同胞多々可有之と存候同胞諸君よ此際充分に金を貯へ置き不時の場合ふ備ふるの覺悟が肝要に候よ老婆心より前以て一言警告す（シャブル生）▲某亭の小娘が汐戻りに色男と立話して歸つて見たら今迄待つて居た客に潮汁かれ大變に怒られたので小娘耳語て曰く此次には妾が奢るから何うか默つて居て頂戴ねえさりとは氣いね（テナコト生）▲遊樂亭中上候過日の某新聞に漁況の記事のため烏姐さんの今度始める料理屋は何處です何卒教へて下さいに相違致し居候

廣告

鐵道人夫大募集
日給一弗十仙以上
一弗五十仙まで
右至急募集致候間御希望の方は左記へ御申込相成度候
バウエル街三五（電話二三一〇）
日本工事會社

御手輕御料理仕出し
花月樓
時下向暑の砌り何れ樣もますく御清祥奉大賀候さて今般右の通り未熟の庖丁をも顧みず八方御花客の御引立をちから草に先月廿三日より左記の場所にて開業仕り材料精選の上万事大勉強仕り候へば何卒多少に拘らず永當の御愛顧を賜はらんことを伏て奉願上候
ゴーア街大陸日報社隣
三階建、樓上
大辻與三郎
四方諸彥

七月の大賣出
特別割引
日本人諸君の爲め
一割五分より半額
の大割引大勉強仕候
晩市カドバ街一七〇
キャンピーの角
スタークグラスゴ
ハウス
Stark's Glasgow House

一金屬製美術品　一化粧品各種
一男女下着類　一和洋食料品一切
一其他雜貨種々
ウエストミンスター街二二七
二二九
大河原商店
でんわ 三八二
郵函 二三八五

理髮店開業
バウエル町四二七
辰床
右親切と叮嚀を旨とし大勉強仕候間陸續御光來の程奉願上候
島田併屋內

▼關根旅館
弊館は室內器物淸潔御取扱ひ最も叮嚀に御座候
バウエル街三五五
館主
關根勇五郎
（電話ビー二二八五郵函六一〇）
SEKINE HOTEL
355 Powell St.,
Phone B 2185 P.O. Box 610
Vancouver, B. C.

賣藥一切
卸小賣り
バウエル街三五七
內田商店
（でんわ一五八一）
S. UCHIDA
357 Powell St., City.

▲硝子サイン
▲電氣燒附け
日本字英字共に御需に可應候
カムビー町三二九
エドワヅ
サイン商會
EDWARDS SIGN Co
329 Cambie st
Phone A 3916 (Basement of Arcade) Vancouver B, C

◎理髮床
◎西洋風呂
◎御旅館
ビクトリヤ市ガバメント町一七二四
本田甚五郎

廣嶋屋旅館
鐵道、材木其他勞働周旋
ソーミル
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候
麴販賣仕候
英領加奈陀バンクーバー市アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
電わ一六一七番（郵便函五八〇番）

●山林賣買一法律事務
●金三千弗貸與周旋（但し不動產の抵當を要す）
バウエル街及びウエストミンスタ街ふて
●借家人の望み通りの家を建て貸しますか方
は至急御申込ありたし
●歸化証下附請願手續
インペリアルギャランテアクシデンタル
保險會社
サーベレン生命保險會社
總代理店 永尾事務所
バウエル街一二二（でんわ）三八八六
（西村源十郎二階）
◎執務時間 午前九時より午後五時まで

●●卸し小賣並に
白米玄米ちん搗き
●●●●米米米米
右何れも精々勉強致候間不相變御引立の程偏よ奉希上候
電話 一三六一
郵函 五〇五
バウエル街二五一
朝日精米所
池田久次郎
堀七藏
ASAHI RICE MILL
POWELL ST., VANCOUVER B.C.
Telephone 1361 P. O. Box 505

今般渡航者の御便宜を計る爲め愛友社支部を左記の所に相設け事務を取扱ひ可申候
晩市バウエル街三五八
戎屋旅館內
愛友社
晩香坡支部

日本行米國行各滊船並東部行各滊車切符販賣仕候
戎屋旅館
中山訊四郎
（電話 二四二六）（郵函 四五〇）
HOTEL YEBISUYA.
Tel. 2426 P. O. Box 450
358 Powell St., Vancouver, B. C.

英領加奈陀晩香坡市ウエストミンスター街百五十番
藝備旅館
（電話エー一二二九）
藝備旅館內
代書及各種勞働口周旋
晩香坡市ウエストミンスター街藝備旅館內
大中稔夫
隣士
佐々木英治
（電話エー一二二九）

◎◎◎

ビクトリア市バウエル街二三五
東洋運送社
電話三九七
バウエル街二三五
日加運送社
「電話英七二三」

雜報

●鮭魚保護問題

世界に屈指の鮭場なる當ビー、シー州の鮭魚を保護すべきは緊要事件にして既に本年新漁業規則の發布となり居れど是が側定の材料は漁業事務官の報告に依りしものにして右報告は大体昨年七月にオタワに送附されて多數が一致し居る報告は既に發表されしも少數の夫れは漸く此程發表を見たり少數とは即ち當局に於ける加奈陀漁業事務官キャムベル、スキーニー及びダロン、ビー、バンコックの二氏にして彼等は多數と大に意見を異にし居たるも事情ありて昨年の會議に出席するを得ざりし爲に意見を開陳するを得ざりし始末なりより二人は聞印して政府に具申する所あり其中に曰く鮭魚の大漁獲場としてフレザー河を保護する唯一の方法は紐　西　蘭　院橋上流の漁獲を禁止するにありと爲し猶千九百十年十一年及び同十二年は七月一日より九月十五日まで國境線の兩側とも絶對に漁獲を禁止し他の年に於ては總て七月一日より九月二十五日まで紐　西　蘭　院橋上流に禁止を命じ又網の大さは百五十フアザムの長さ六十メッシの深さと爲し時間はフレザー河何れの場所も一週間に三十六時間だけ業を休むべく其上年八月二十五日より九月十五日迄は絶對に河を閉づべしと提言し次に漁獲高年々減少の傾きあるを論じ網の大さの關係を述べ紐　西　蘭　院及びミッシヨン橋間のサケイ漁獲に就て詳述し併せて之に對する策を立て次で北部の鮭場に關して報告する所ありたり　（以下次號）

●日本の新艦建造

日本政府が二隻の新艦を建造せん

ふべしと云ふ

◉鮭場の景況　總じて一昨夜は餘り思はしからず再びスプリング網に歸りし程おてペーリングハムにてはポイント、ロバーツが千九百尾、バウンダリー、ペー三千百、チエリー、ポイント五千六百、ルニ二千三百、サモン、バンクス五千三百等又アナコーツはウエストビーチにてサケイ五百尾、晩香坡バンクーバーの獲高僅小にして聖マンゴは平均九尾、ヴアンクーバーは平均十二、ハイボート四十四、ローボート五尾にて昨朝は一隻も出漁せずブランスウイックキャンプは平均十九、パイボート五十にて總高百九十八尾、プリテッシ、アメリカは約六百尾ハイボート三十二、平均約十四、インペリアルは平均約十五尾にして總体千尾位昨朝は一隻も出ざりしとなり

◉運動會紛紜後聞　去る一日レクレーションパークに於て催したる家内勞働奬勵會運動會の入場料ふ付一大紛紜を惹起したる事は世人の記憶に新たなる事ならむが其後少しも埒明かず奬勵會ふては今や將に裁判に訴へても是を解決せむと敦圍き居れる由なるが公園側ふては彼等の非行を悟りたるものか今回同會に對し示談を申込み來りたりと云ふ當日の白人觀客中にすら觀客總數は千餘百名に達したりと云ふものある程なれば尠くとも千名ふは上りたるべく夫れに四百名なりと空惚け居る彼等の心事は實に悪みても餘りある事と云ふべしされば同會にても此際斷固なる態度に出で以後の見せしめの爲めウンと彼等の面の皮を剝いでやるべきなり

◉モリセー事件　バレース旅館の酒場にて暇者マニングの爲にメリ拳を喰て即死したる煙草職人モリセーの事件は其後十人餘の証人の取調ありて猶檢屍官の申立あり結局死亡の原因は此にあること判明したるが証人の多數は殿打の現場を正視したるものなく唯一般の言

ふ所に依れば下手人は數多の友達と共に盃を擧げ居る際モリセー入來つて仲間に入り爨て二人は何か爭ひ始めたるもメーソンと云ふもの仲裁して一先モリセーは出去りしに暫くして復び歸り來るやマニングは拳を振上てアッと云ふ間ふ大事を惹起したるなりと

◉同胞漁夫の減少　當港附近の沖合にてカットフイッシ、ラッカ、スタチンなどの漁獵に從事し居たる同胞漁夫は過般まで七八十名ありしが各地に於て鮭漁の開始せらるゝや殆んど當港を去り岡山縣人岡野某等二三名のみ止まり居たるが一昨朝カットフイッシ五百傍を陸揚げして彼等も亦ステプストンの漁獵地に轉じたれば目下皆無の有樣にて唯だスメルト漁獵に從事せるもの僅々十數名あるのみと

◉大學生岡崎氏の來晩　倫敦大學本科生にして目下經濟學專攻中の茨木縣人岡崎氏は暑中休暇にて歸例年の通り

ところてん 相始め候

に付永當〳〵御光來被下度候
ウエストミンスター街　梅香

◉回航艦隊布哇着　所報の如く昨朝ル、港ふ到着したる回航艦隊はマヲイ島ラハイナに向ひたりと

◉阿片賣買期限　阿片禁止令の發布ふより布哇、比律賓、支那商人等の請願に就て昨日スコット氏はヲタワ上院議會にて是に反對し三ケ月を超過す可らずと主張したりと云ふ

◉支那人の密入國數　過去半年間に墨西哥より合衆國に密入國したる支那人の數は約五百人に達したりと云ふ當局にてはエルパソの移民官より

報告に見ゆ

◉紐育領事官補の到着期　紐育領事官補の後任者山崎擧一氏は去る七日橫濱出帆の亞米利加丸にて途ふ就きたれば來る二十三日頃來着桑港を經て東部へ向ひ目下新設中なる木材會社に供給するべき製材五千呎を搭載して昨夜同地へ向け出帆したるが聞く所によれば廣嶋縣人高橋鶴一及び田川の兩名は過日同地へ赴き居たるが目下同木材會社に對し伐木受負の交渉をなしつゝありと

◉北方の伐木受負　スワンソンベイよりの通信によれば元同地に居たる戸田某は今回スキーナ河に近きポーチャー島の東岸スピツラ河畔に於て千五百万呎の伐木受負をなしたるが既に製材會社よりの契約証をも得たれば九月一日より愈々伐木に從事する筈なりと

◉癩病患者の艦隊歡迎　布哇モロカイ嶋ふ收容され居る癩病患者は澤山の晝花火を打揚げて回航艦隊を歡迎する筈ふして花火の中より『ウエルカム』と記したる布片の出る裝置なりと

◉藤田俊夫氏の歸朝　カルガリーシカゴを經て雫週間前に再び來晩したる日本密柑輸出商の同氏は來る廿一日出帆の伊豫丸にて歸朝するべく本夕六時當港出帆のプリンセス、ピクトリア號にて沙都へ向け出發する筈なり

◉肥田野氏の出發　商用を帶び去る十四日沙都へ赴きたる池田粟谷商會の同氏は昨日歸晩再び所用の爲め昨夜のエミユア號にてクインチャーロットの鑛山へ赴きたり

◉鈴木芒月氏の靜養に發　加奈太新報社の主筆たる同氏は一二ケ月間田園に引籠りて靜養する爲め明日の列車にてレベルストックへ向け出發せらるべしと

◉今井書記生の出張　同書記生は公用を帶び今朝ステプストンの漁獵地へ赴きたり

◉岡本氏の沙市行　岡本忠雄氏は所用を帶び藤田氏と共ふ本夕出帆のヴイクトリア號にて出沙四五日滯在の豫定なりと

◉當州北部地方事情（三）

▲キリダラキヤナリー　ボッス小林氏の下に同胞漁夫六十餘名ありて同じく漁業に從事す昨年に比較すれば稍々不可なれど本年も見込みありとの事なりしが昨今は相當の漁獵ある由にて本月中旬より來月中旬にかけて大に取れる見込を附け居れり

●●●●●●

▲リバースインレット　キヤナリー内ふ働けるもの支那人及び土人約百名漁夫は白人五十士ノ六十あり日本人の就働せるものなし同地を距る數哩の地にはソーミルに働ける同胞四十名ばかりある由なり昨今の漁獵は大同小異の由

▲ナーモキヤナリー　ハンター嶋の對岸バーク水路入口の右岸に位しリバースインレットを距る五十哩の地なり同胞漁夫約四十名ありスプリングは取れざりしもサカイは昨今好況に在りと

●●●●●●

▲ベラコラキヤナリー　バーク水路の盡きる所ナーモを距る六十哩の地に在り白人船三十隻土人船五十隻キヤナリーには支那人土人約百名ありたれど日本人なし先月二十三日より漁業開始したれども本年は漁獵極めて尠なく爾後多大の見込みなかるべしと土人は語れり

●●●●●●

▲ケムスキスト　同胞漁船十五隻あり藤原彦熊氏是れがボッスたり白人船四隻土人船三十五隻あり本年は昨年に比して左程優劣なく去る四日より網下したるが非常に好況ふして三十年來同地漁獵に從事せる土人の語る所に依れば昨年よりも寧ろ見込みあり殊にハンバイキは大に好況ならむと

●●●●●●

◉本日寒暖計
日向八十七度
日陰七十六度

◉大學生岡崎氏の來晩　倫敦大學本科生にして目下經濟學專攻中の茨木縣人岡崎氏は暑中休暇にて歸例年の通り

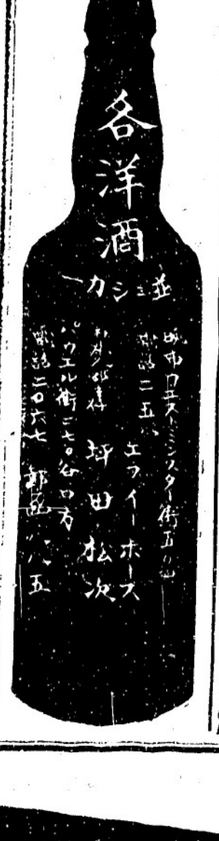
ところてん 相始め候

に付永當〳〵御光來被下度上希候
ウエストミンスター街　梅香

◉大學生岡崎氏の來晩　倫敦大學本科生にして目下經濟學專攻中の茨木縣人岡崎氏は暑中休暇にて歸

日本人諸君に謹告す
金物類は何でもありますから御入用ろ節御出被下度候
晩香坡市カドーバ街八、十二〇
ヘステングス街廿三、廿九
ウッド　バランス
商會

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St 23to29 Hasting St



各洋酒

▼紐育で風船を郵便物輸送に使はふとする話がある▼パシフイック、コースト汽船會社のクイーン號で硫黄の瓦斯を吸た爲に聲を嗄らしたと云ふので、ボーエンと云ふ亞米利加娘が會社を對手どつて一万弗の損害賠償を訴へ出たのは奇抜だネ▼林田輸長が布哇に寄たときホノルゝで

弊舘は是迄二十年の間斯術に從事致し居るものなれば技術の艶麗佳美なるは申す迄もなく尚ほ日本人技工を傭ひ入れ特に日本人諸彦の便宜を計り居り候間不相變御引立の程奉願上候
カドバ街十一番二階
ホワイト
眞舘

◎大至急株主募集
當社は今般小生共ブリテッシカナダ、ツドパルプ、エンド、ペーパー會社と契約致し同會社の優先株一万株引受申候
是迄白人會社の株券等東洋人の所有權あるもの無之候も同會社は前例を破りて特に我々日本人に限り一万株程の所有權を與へ候事は我々始め同胞諸君と共に多大の感謝を表する義に有之候就ては右會社株券御希望の御方は左記の條項御承諾の上我々代理人へ御申込被下度猶ほ委細は御面會の節御説明可致候
一、百株を一口に別ち一株を壹弗とし百株則ち一口以下の賣買を許さず
二、一口に對し申込と同時に十弗の拂込みをなし一ケ月以内に於て會社より承認狀を發したる際十五弗の証據金を拂込み其後毎月十弗宛拂込みの事
三、申込期日は來る七月二十日迄とす
ブリテイス、キャナダウッドパルプ、エンド、ペーパー會社
創立事務所
カドバ街三一三
ウエストミンスタ街三九
日本人代理
岡本忠雄
内山健次

上等衣服類ジヤーセ製の帽子類キヤツプ男子用呉服類
晩香坡市ヘスチング街三〇九、三一五「電話七〇二」
クラブドエンステユアート
CLUBB and STEWART
153 Hasting St., Vancouver, B. C.

◎患者用日英會話單句篇◎
○市内各商店ふ在り實費一冊拾仙
郵稅二冊まで一仙○一般病人及本會々員諸氏へは無代價進呈佛致々申込あれ

弊舘は聞間斯術に從事致し居るものなれば技術の艶麗佳美なるは申す迄もなく尚ほ日本人技工を傭ひ入れ特に日本人諸彦の便宜を計り居り候間不相變御引立の程奉願上候
カドバ街十一番二階
ホワイト
眞舘

望月といふ料理屋へ行た、義太夫の出來る藝妓を聘べと云ふので、評判の安次と言ふのが座敷へ出たところ翰長も尠からず悦に入た▼此所までは先づ無難？だつたが、歸るとき生意氣に俳句を捻た、曰く望月に一聲のこす時鳥、だとは隨分笑はせる、當世粋士の價値を大に下げた話と云ふべしだ

葬儀一切取扱

ウエストミンスター町六二一
アムストロング
グエドワード
葬儀社
Armstrong & Edwards
620 Westminster Ave.
Phon 1390 Vancouver B. C.

◎市内各商店ふ在り實費一冊拾仙
郵稅二冊まで一仙○一般病人及本會々員諸氏へは無代價進呈佛致々申込あれ

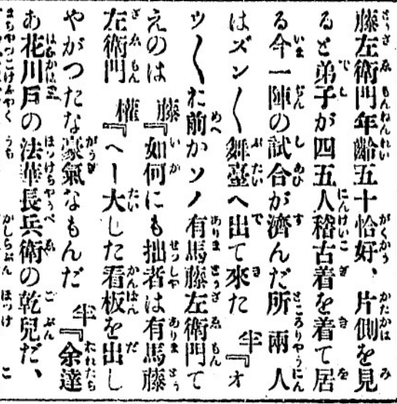
【第廿二】　桃川實講演

何で決鬪長兵衛と事を始めなかと云ふと其頃ほひ迄に顔役で御座いまして皆五郎と云ふ人がありました此人が金の苦しい處から明神の祭禮を幸ひ市内へ見世物小屋を掛へました、所が評判の見世物でムいません其時分に九州浪人で有馬藤左衛門と云ふ者が弟子を六人伴れて江戸表へ參り皆五郎と少々の懇意から今度道場を借へ入口に一刀流劍客士有馬藤左衛門藤原政雄と認め暖劍の見世物でムいます　銀かに弟子を連り十四五名の者入り替り立ち替り試合をして見せる唯試合許りでは面白くムいませんが藤左衛門なか〳〵大天狗の奴他流試合許試合と云ふのを致します　皆百疋を賭して藤左衛門に勝てば反物が十反に金が十兩表の看板を與ると云ふ約束がしてムいます其時分は丁度撃劍流行でムいますから此見世物が始つてからと云ふものは流行に武藝の先生はさう云ふ所には立ら到らん生兵法大傷の本などゝ云ふ額が目印に藤左衛門を撲つて十兩の金と十反の反物表の額を奪ひ取らうと云ふ積りで他流試合が澤山參りますが來る者も〳〵藤左衛門に負けては歸ります、デ愈々道場も塞り札賣が兩側に居て評判々々と頻りに聲を揚げてやつて居ります丁度此日花川戸法華長兵衛の乾兒の權六、此兩人が品川宿川端のすし屋に今日の午七に今戸の權六、此兩人が品川宿川端のすし屋に今日の午七に今戸の權六つてんだ　半『けれども唯壞すと云ふぢやあねえ藤左衛門と此處で一番他流試合をして藤左衛門を引撲いて其後金でも反物でも看板でも持つて往くんだ』惡い者が來たと思つたか木戸番も仕方がない錢を取つたものですから入れました來て見ると全然驛流の如き見物正面に床几に腰つて居りますのが如何さま有馬藤左衛門年齡五十恰好、片側を見ると弟子が四五人稽古着を着て居る今一陣の試合が濟んだ所兩人はズン〳〵舞臺へ出て來た　半『オツ〳〵た前かソノ有馬藤左衛門てえのは　藤『如何にも拙者は有馬藤左衛門　權『へー大した看板を出しやがつたな豪氣なもんだ　半『余達あ花川戸の法華長兵衛の乾兒だ、町奴俠客の內でも頭分だ法華の乾兒と云やあよく顏あ覺えて置け』　藤『オヤ法華宗か門徒宗かは存せんが　半『アレ門徒宗とは何んでえ法華長兵衛の乾兒の板橋の半にツてんだ　權『今戸の權六だいサア一番他流試合をやるべえ幾錢出しやあ宜んだ』門人が其處へ出まして○『金百疋を賭けて致しまする』　半『一分出しやあ好んだな』

表識で見世物なんぞうするもんぢやねえそれも宜いけれども賭試合博奕と同一ぢやねえか勝ちやあ其十兩に反物十反、表の板を持つてくつてんだ　權『アーム大變な奴が出やがつたぢやねえか一番往つて引撲いて與らうか　半『宜からう、併しどうしやうせ法華長兵衛の乾兒が金や反物を目當にしたつて言つちやあ氣が利かねい愈々此方が勝つたらあ此小屋ア叩つ壞さうぢやあねえか　權『そいつあ面白いな小屋叩つ壞して金と反物と看板ぢや酒が宜いな醉つて居なかつたらソンなこともなからうが半七と權六兩人が木戸口へ來て　半『オイ幾ら干與りや宜いんだい　△『へイ一人

美味の日本米御望みの御方は『スター』印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候

晩香坡ハリス街二四九
日本精米所
持主　根來勝之助
油油　醬油卸賣
（電話二五四〇―郵函八四九）



極上日本米販賣
◎味噌醬油卸し賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
日加精米所
晩市アレキサンダ街四七四　電話（三五六九）
特主　酒井鶴之助

廣告

水パイプ、流し取付け又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候
東ヘステング街二三九
ダブリユー　ブラウン
『電話　七七〇』
W. A. BROWN
239 Hastings St. City.

大勉強寫眞
ウエストミンスター街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO.
228 Westminster Ave
Vancouver B C

家道具類
カーペット
オイルクロース
何でも月拂にて賣捌申候
ウエストミンスター街四一六、四一八（電話七七一）
ハッチングス
家具會社

寫眞
安いのと變色せざるは當店の特色なり
カドバとカーロルの角（オイシタベイの二階）
エー、サヴァード
A SAVARD
Cor. Cordova & Carrall Sts

英領加奈陀ヴィクトリア市ドグラス街一一七番地　電話二三五
日本美術雜貨
ガバーメント街一四三八
永野萬藏

日本雜貨食料品販賣
ストア街一六二九
郵函五九一
電話一〇三四
永野旅館

ヴィクトリア市ガバーメント街一五二番（郵函五三二）
橫濱バザー
日本美術雜貨
同市ドグラス街九十番
東洋バザー
鰐部朝之助

西洋風呂理髮業
清潔　簾價　萬事　叮寧
市內デユポント街一〇七
速水米太郎

ポストン滊船會社
日本郵船株式會社
太平洋滊船會社
加奈陀滊船會社
特約
切符發賣所

安いのと變色せざるは當店の特色なり
カドバとカーロルの角（オイシタベイの二階）
エー、サヴァード
A SAVARD
Cor. Cordova & Carrall Sts

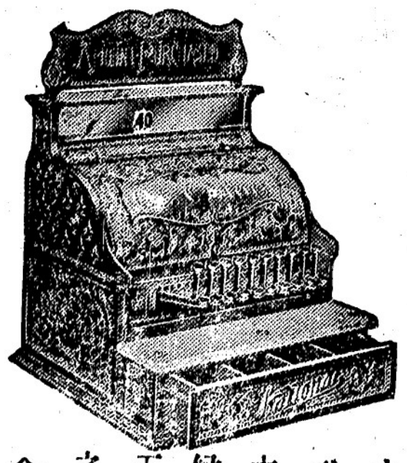
ANDERSON & WARNOCK
PHONE432　339 Hastings St., City.
受負人及木挽業者の爲めに左の物品精々廉價を以て販賣可致候
▲斧、シャブル、鋸、
鶴嘴金物類一切
▲ストーブ及び附屬品
其他ペンキ油等一切
ヘスチングス街三三九
アンダーソン
ワーノック店

◎シアトル通ひ滊船
毎日イーバンス棧橋出帆
切符一手販賣所
ウエストミンスター街二二四
電話三〇二四
土木受負株式會社

和洋雜貨食料品
かまぼこ類製造
卸小賣
晩香坡市バウエル街二六四
前川商店
（電話三七二郵函二〇三）
御用の節は多少よ拘はらず電話にて御下命被下候はば早速御屆可申上候

和洋雜貨食料品一切
エキスプレス
晩香坡市バウエル街二百十三番地
でんわ三五九七
松宮商店

◎電氣及ビ附屬品
●ガスリン、エンヂン販賣
船舶用電氣物一切
ヘスチングス街三三八
コープエンドソン商會
COPE & SON
PHONE 348
338 Hastings St. City.



晩香坡キャンピー街とカドバ街の角
ナショナルキヤシ
レジスター會社
賣捌支配人　エー、エッチ、ウオールブリツヂ
此新聞切抜御持參なれば特別割引致候

ナショナル、キヤシ、レジスターは既よ盛に日本人諸君よ使用され居ザスタターは本店にてロチイスター、キヤンペル、ラレツス等諸會社製造のガスリン、エンヂン一手販賣致し候御注文又は直し等最も迅速に求めに可應候
ペンダー街九三六
エー　レページ
『電話三二二四』
A. W. Lepage
936 Pender St.

常に澤山の品物を所有するは本店にてロチイスター、キヤンペル、ラレツス等諸會社製造のガスリン、エンヂン一手販賣致し候御注文又は直し等最も迅速に求めに可應候
ペンダー街九三六
エー　レページ
『電話三二二四』
A. W. Lepage
936 Pender St.

宿屋室內清潔
和洋雜貨食料品
付
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八三番）
（郵函五一〇番）

各種滊車滊船旅館
清潔丁寧
でんわビー二四八四
松本旅館

勞働口周旋
切符販賣
バウエル街二三五
高一月庵
（電話エー一二三九）

インペリアル右は極上製ゑて最新流行形
ヘスチング街三二五
タムソン
書籍店

稻荷すし
アイスクリーム
氷
氷あづき
其他氷一切
ウエストミンスター街
書翰用紙

はり、按腹、按摩、灸治
今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候
晩香坡市バウエル街二三六
林旅館內九號室
鎌倉與作

◎味噌醬油卸し賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
日加精米所
晩市アレキサンダ街四七四　電話（三五六九）
特主　酒井鶴之助

代言辯護の求求めに應す
日本人諸君の爲めに永き經驗を有すれば特に御便利を計り申すべく候
ペンダー街五二二（でんわ一七六八）
サリバン事務所
Sullivan Company.
Barristers & Solicitars
Rooms 10,11 Pender Chambers
522 Pender St Phone 1768

ガスリン機械附屬品　菓子類　煙草類　食料品　其他漁師必要器具一切
ステブストン市「郵函ドローア一二」
奧山長之助
OKUYAMA & CO.
P.O. Drawer 12 Steveston B.C.

當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周施滊船滊車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
谷口熊太郎
郵函八八五
でんわ二〇六七
旭屋旅館

電燈。電線よ關する一切の仕事御一報次第御用相達します
東ヘステング街三四
電氣氣氣會社
アクメ

W. OYA　457 Powell St., P.O. Box 82 Vancouver, B. C.
和洋食料品一切
晩香坡市バウエル街四五七
電話二四二五
大屋商店

本紙（一ケ月　五仙
定價（六ケ月　三十五仙
（一ケ年　弐弗
（郵券代用一割增但一切前金の事）　參弗五拾仙

廣告料
臨時廣告（一行一週間　拾仙
普通廣告（一ケ月乃至三ケ月　弐拾仙
三ケ月乃至六ケ月　弐弗
六ケ月以上　弐弗五拾仙
一時賣
（但し五面挿入は他頁の倍額とす）

英領加奈陀晩香坡市ゴーア街二十四番郵函五五〇
發行兼編輯人　熊本繁
The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
P.O. Box 550 Phone 3065
Published by Shigeru Kumamoto